

PS 2500 S Art. 7948

D Betriebsanleitung
Schwimm-Skimmer-Set

GB User's Manual
Floating Skimmer Set

F Notice d'emploi
Kit skimmer flottant

NL Gebruiksaanwijzing
Vijveroppervlakte zuiger

S Manual
Flytande Skimmer Set

DK Driftsvejledning
Flydende Skimmersæt

I Istruzioni per l'uso
Set skimmer galleggiante

E Instrucciones de empleo
Kit Skimmer flotante

P Manual de instruções
Conjunto filtro flutuante

D

GB

F

NL

S

DK

I

E

P

GARDENA vijveroppervlakte zuiger PS 2500 S



Dit is de vertaling van de originele Duitse gebruiksaanwijzing.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de vijveroppervlakte zuiger, het juiste gebruik daarvan en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen beneden de 16 jaar en personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzing de vijveroppervlakte zuiger niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Waar gebruikt u uw GARDENA vijveroppervlakte zuiger.	20
2. Veiligheidsaanwijzingen	20
3. Montage	21
4. Ingebruikname	22
5. Buitenbedrijfstelling	22
6. Onderhoud	22
7. Opheffen van storingen	23
8. Leverbare accessoires	24
9. Technische gegevens	24
10. Service / Garantie	24

1. Waar gebruikt u uw GARDENA vijveroppervlakte zuiger

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA vijveroppervlakte zuiger is bedoeld voor privé-gebruik in de tuin, uitsluitend geschikt voor buiten, om vijveroppervlakken tot 25 m² schoon te houden. Tegelijk kan hij ook worden gebruikt als vijverbeluchter.

Hij is niet bedoeld voor gebruik met besproeiingsapparaten of – systemen.

Let op



De GARDENA vijveroppervlakte zuiger is niet geschikt voor permanent industrieel gebruik. De volgende stoffen mogen niet worden verpompt: bijtende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water en levensmiddelen en drinkwater.

2. Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid:



GEVAAR ! Elektrische schok !

→ Koppel de vijveroppervlakte zuiger voor alle werkzaamheden af van het elektriciteitsnet.

Netsnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RNF3G0,75. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620. Aanduidingen op het typeplaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

Na gebruik, bij niet gebruik en vóór onderhoud de stekker uit het stopcontact halen.

De vijveroppervlakte zuiger mag niet worden gebruikt als zich mensen in het water bevinden.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospesialzaak.

De vijveroppervlakte zuiger voor ieder gebruik visueel controleren om vast te stellen of de zuiger, in het bijzonder de stroomkabel en stekker niet beschadigd zijn.

De aansluitleiding van de vijveroppervlakte zuiger kan niet worden vervangen. Bij bescha-

diging van het snoer moet de vijveroppervlakte zuiger worden vernietigd.

Trap niet op de aansluitleiding wanneer deze zonder lege buis in de aarde of in kiezels werd gelegd.

Draag of versleep de vijveroppervlakte zuiger niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

Tip:

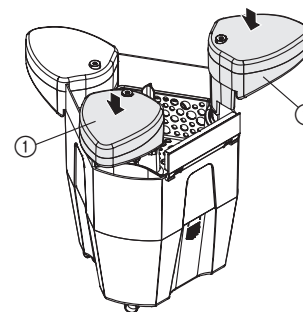
Laat de pomp niet droog lopen omdat dat tot ongewenste warmtevorming leidt en de pomp kapot maakt.

De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

Zand en andere schurende stoffen in de doorvloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

3. Montage

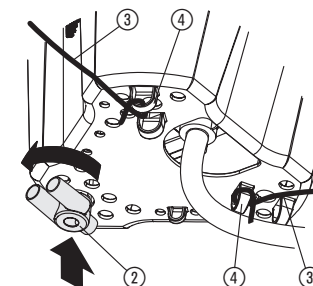
Vijveroppervlakte zuiger monteren:



1. Schuif de beide drijvende elementen ① van bovenaf in de houders van de vijveroppervlakte zuiger, tot de drijvende elementen ① hoorbaar vastklikken.

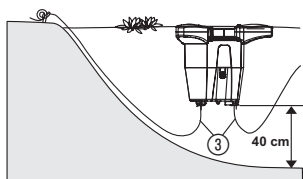
2. Luchtverdeler ② langs onderen opsteken en met de luchtuitlaten naar buiten draaien.

3. Eventueel koordjes ③ aan de ogen ④ vastmaken (deze dienen ter bevestiging van de vijveroppervlakte zuiger aan de vijverrand).



4. Ingebruikname

Vijveroppervlakte zuiger in gebruik nemen:



Voor u de vijveroppervlakte zuiger in de vijver plaatst, moeten de luchtuitlaten van de luchtverdeler ② naar buiten gedraaid zijn en de koordjes ③ aan de ogen ④ bevestigd zijn (zie 3. Montage).

1. Plaats de vijveroppervlakte zuiger in de vijver en dompel net zolang onder, tot deze volledig met water is gevuld.
2. Vijveroppervlakte zuiger met de koordjes ③ aan de vijverrand in de voornaamste windrichting vastmaken.
3. **Pomp inschakelen:**
Steek de stekker van de pomp in een stopcontact.
Opgelet: de pomp start meteen.
4. **Pomp uitschakelen:**
Trek de stekker van de pomp uit.

5. Buitenbedrijfstelling

Opslaan / overwinteren:



De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. De vijveroppervlakte zuiger uit de vijver halen, schoonmaken en wegbergen op een droge plaats.
2. Om startproblemen in het voorjaar te voorkomen de pomp op een vorstvrije plaats in een met water gevulde bak leggen.
De stekker mag daarbij niet nat worden.

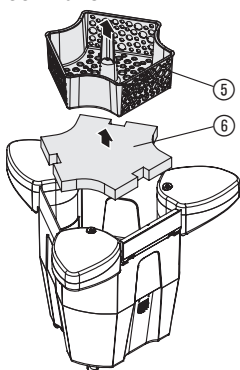
Afvalverwijdering: (overeenkomstig RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil worden meegegeven, maar moet volgens de geldende regels worden afgevoerd.
→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

6. Onderhoud

Filterkorf en filterspons schoonmaken:

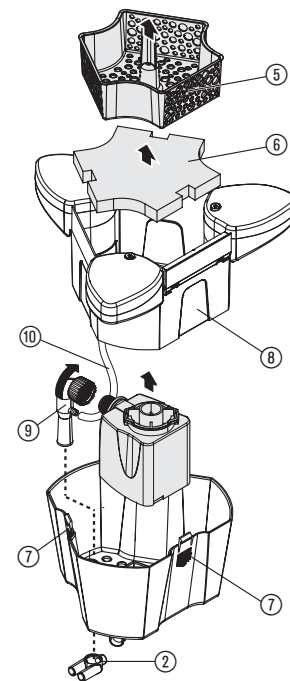


GEVAAR ! Elektrische schok !
→ **Vóór onderhoud de stekker uit het stopcontact halen !**

1. Filterkorf ⑤ en filterspons ⑥ uit het zuigerhuis nemen.
2. Filterkorf ⑤ en filterspons ⑥ schoonspoelen met helder water.
3. Plaats de filterkorf ⑤ en filterspons ⑥ weer in het zuigerhuis.
4. De vijveroppervlakte zuiger opnieuw in gebruik nemen (zie 4. Ingebruikname).

7. Opheffen van storingsen

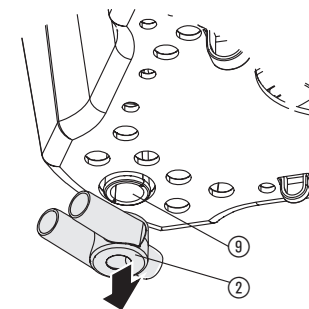
Vijveroppervlakte zuiger compleet reinigen:



GEVAAR ! Elektrische schok !
→ **Vóór opheffen van storingsen de stekker uit het stopcontact halen !**

Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.

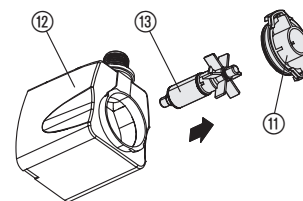
1. Neem de vijveroppervlakte zuiger uit het water.
2. Filterkorf ⑤ en filterspons ⑥ uit het zuigerhuis nemen.
3. Luchtverdeler ② afnemen.
4. De 3 snapsluitingen ⑦ indrukken en het zuigerhuis ⑧ afnemen.
5. De pomp wegnemen en de beluchtingsbuis ⑨ afschroeven.
6. Luchtaanvoerslang ⑩ van de beluchtingsbuis ⑨ afhaken.
7. Alle delen met helder water reinigen.
8. De vijveroppervlakte zuiger opnieuw in omgekeerde volgorde monteren (de snapsluitingen ⑦ moeten daarbij hoorbaar vastklikken).



Bij de montage van de pomp erop letten, dat het aansluit-snoer niet gekneld zit.

Bij de montage van de luchtaanvoerslang ⑩ erop letten, dat deze goed op de beluchtingsbuis ⑨ zit en niet wordt geknikt.

Pomp schoonmaken:



1. Pomp demonteren (zie "vijveroppervlakte zuiger volledig reinigen").
2. Pompdeksele ⑪ in tegenwijzerzin draaien en loodrecht van het motorhuis ⑫ afhaken (bajonetsluiting).
3. Loopeenheid ⑬ uit het motorhuis ⑫ halen en schoonmaken.
4. Schoongemaakte loopeenheid ⑬ weer in het motorhuis ⑫ schuiven.
5. Pompdeksele ⑪ loodrecht op het motorhuis ⑫ plaatsen en in wijzerzin dichtdraaien (bajonetsluiting).
6. Pomp opnieuw in de vijveroppervlakte zuiger monteren (zie "vijveroppervlakte zuiger compleet reinigen").

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp draait niet	Stekker zit niet goed in het stopcontact.	→ Stekker in het stopcontact.
	Loopenheid blokkeert.	→ Pomp reinigen.
Vermogen onvoldoende	Filterkorf / filterspons vuil.	→ Filterkorf en filterspons schoonmaken.
Luchttoevoer werkt niet	Luchtaanvoerslang niet verbonden met de beluchtingsbuis of geknikt.	→ Luchtaanvoerslang zonder knikken aansluiten op de beluchtingsbuis.
	Loopenheid blokkeert.	→ Pomp reinigen.
Vijveroppervlakte zuiger drijft boven	Filterkorf / filterspons vuil.	→ Filterkorf en filterspons schoonmaken.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

8. Leverbare accessoires

GARDENA Om elektrische toestellen binnen en buiten vanop afstand aan en uit te schakelen. **art. 7680**
afstandsbedieningset

9. Technische gegevens

	PS 2500 S (art. 7948)
Nominaal vermogen	40 W
Netspanning / netfrequentie	230 V / 50 Hz
Aansluitkabel	10 m H05 RN-F (3 x 0,75 mm ²)
Max. doorvoer	2500 l/u
Mediumtemperatuur	4 °C – 35 °C

10. Service / Garantie

Garantie:

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervan-

gend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige loopenheid en de filterspons vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar / verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met een kopie van de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven service-adres.

D Produkthaftung	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB Product Liability	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
DK Produktansvar	Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
I Responsabilità del prodotto	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: Schwimm-Skimmer-Set Description of the units: Floating Skimmer Set Designation du matériel : Kit skimmer flottant Omschrijving van de apparaten: Vijveroppervlakte zuiger Produktbeskrivning: Flydende Skimmer Set Beskrivelse af produktet: Flydende Skimmersæt Descrizione dei prodotti: Set skimmer galleggianti Descripción de la mercancía: Kit Skimmer flotante Descrição dos aparelhos: Conjunto filtro flutuante
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Typen: Types: Types: Type: Type: Type: Type: Tipi: Tipos: PS 2500 S
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Art.: Art. No: Art. no: 7948
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EU-Richtlijnen: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: Directive UE: Normativa UE: Directrices da UE: 2004/108/EG 2006/95/EG
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Harmonisierte EN: EN 60335-1:2005 EN 60335-2-41:2004
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	2008
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: 2008
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Ulm, den 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008 Fait à Ulm, le 01.05.2008 Ulm, 01-05-2008 Ulm, 2008.05.01 Ulm, 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevollmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Persona delegata La persona autorizada O representante  Peter Lameli Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem de Comercializa-
dora Mecafon S. A.
Casilla de Correo 193
(1625) Escobar, Pcia. de
Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

NYLEX Consumer Products
50 – 70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA Österreich
Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11 – 15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36
od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroibericoamericana S.A.
Aptdo Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stancičeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
(Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Sales Office Denmark
Box 9003
S-200 39 MALMÖ
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/PL 3
FI-00581 HELSINKI
Phone: (+358) 9 247 2200

France

GARDENA France
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080 ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. : (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip-Psomadopoulos S. A.
33 A, Ifestou str.
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20-2 25
and -2 26
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
(Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Develop-
ment Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Sales Office Norway
Karihaugveien 89
1089 OSLO

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 /
4 / 5 / 6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»
Хорошевское шоссе, д. 32А
123 007 г. Москва
Phone: +7 (495) 540 99 57

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Brüelstrasse 4
8157 Dielsdorf
Tel.: 01/860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

GARDENA Ukraine Ltd.
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska Borschahivka
Town
08130 Kyivo Svyatoshyh
Region
Phone: +38 044 498 39 04
info@gardena.ua

USA

GARDENA
Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22601
Phone: (5 40) 7 22-90 80
service_us@melnor.com

7948-20.960.01/0508
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com